

# SCHÉMA DOMÁCEJ RODINNEJ LITURGIE

## VEĽKÝ PIATOK

(s prípadným vyložením a uctením plaščenice  
resp. ikony alebo kríža)

*Na Veľký piatok popoludní alebo večer (po 15:00).*

*K rodinnému sláveniu, ak je to možné, je vhodné prestrieť na stôl slávnostný obrus (najlepšie v obývačke, prípadne v jedálenskom kúte alebo v kuchyni), do stredu položiť kríž, zapáliť sviecu, položiť Sväté písmo, z ktorého otec prečíta evanjelium, prípadne aj ikonu a do vázy možno vložiť kvety alebo bahniatka. Tiež je vhodné sa slávnostne obliečť (ako keď ideme do chrámu), vypnúť televízor, odložiť mobilný telefón.*

*Kedže ide o úctu k Ježišovi Kristovi znázornenému na plaščenici, je vhodné ju alebo ikonu Ježiša Krista (najlepšie ikonu s trpiacim Kristom, prípadne kríž) položiť na stôl.*

*Jednotlivé časti (všetky alebo niektoré) je možné buď recitovať alebo – ak to rodina ovláda – spievať.*

## ÚVOD

*Stojí sa*

**Otec rodiny (resp. najstarší člen rodiny):** Molítvami svätých otéc nášich, Hóspodi Isúse Christé Božé náš, pomíluj nás. (*Možno sa pritom prezehnať.*)

**Rodina:** Amíň.

*Môže (nemusí) nasledovať Načalo obyčajne:*

**Otec:** Sláva tebí Božé náš, sláva tebi.

**Rodina:** Carjú nebésnyj Utíšiteľu, Duše ístiny, iže vezdí sýj, i vsja ispolňájaj, sokróvišče blahích i žízni podáteľu, prijdí i vselísja v ny, i očisti ny ot vsjákija skvérny, i spasí Bláže, dúšy náša.

**Otec:** Svatýj Bóže, svatyj Krípkij, svatyj Bezsmértnyj, pomíluj nas.

**Rodina:** Svatýj Bóže, svatyj Krípkij, svatyj Bezsmértnyj, pomíluj nas.

**Otec:** Svatýj Bóže, svatyj Krípkij, svatyj Bezsmértnyj, pomíluj nas.

**Rodina:** Sláva Otcú i Sýnu, i Svatotómu Dúchu.

**Otec:** I nyňi, i prísno, i vo víki vikov. Amíň.

**Rodina:** Presvätája Trójce pomíluj nás, Hóspodi, očisti hrichi náša, Vladýko prostí bezzakónija náša, Svatýj, posítí, i iscilí némošči náša, ímene Tvojeho rádi.

**Otec:** Hóspodi pomíluj, Hóspodi pomíluj, Hóspodi pomíluj.

**Rodina:** Sláva Otcú i Sýnu, i Svatotómu Dúchu.

**Otec:** I nyňi i prísno, i vo víki vikov. Amíň.

**Rodina:** Otče naš, íže jesí na nebesích, da svätítsja ímja tvojé, da priídet cárstvие tvojé, da búdet vóľa tvojá jáko na nebesí i na zemlí. Chlieb naš nasúščnyj dážď nám dnes, i ostávi nám dólhi náša, jákože i my ostavľájeme dolžnikóm násym, i ne vvedí nas vo iskušénije, no izbávi nas ot lukávaho. Jáko tvojé jest cárstvo, i síla, i sláva, Otcá i Sýna, i Svätáho Dúcha, nýni, i prísno, i vo víki vikov. Amíň.

## MENLIVÉ ČASTI

### *Stojí sa*

*Rodina spieva alebo recituje príslušné menlivé časti sviatku (tropáre, ktoré sú nižšie). Počas spevu si možno uctiť Ježiša Krista na plaščenici (ikone resp. kríži) trojtým úkonom (klaňaním sa).*

### **Tropár, 2. hlas**

Blahoobráznyj Jósif, \* s dréva sném prečístoje Ťílo Tvojé, \* plaščaníceju čístoju obvív, \* i voňámi vo hróbi nóni pokrýv položí.

**Sláva Otcú i Sýnu, i Svätómu Dúchu i nyni i prísno, i vo víki vikov. Amíň.**

Mironósicam ženám pri hróbi predstáv ánhel vopijáše: – míra mértvym súť prilíčna, – Christós že istlínija javíjsja čúžd’.

## **EVANJELIUM (Mt 27, 1 – 61 alebo jeho časť)**

### *Stojí sa*

**Otec:** Ot Matheja svätáho Jevánhelija čítanie.

**Hned' nasleduje čítanie. Otec:** A jak nastalo rano, všytky archijereji i staršy (*naroda*) radilí sja, jak Isusa ubítí. I zvazalí joho, odvelí i peredalí oblastnomu vladarjovî Pontiji – Pilatovi.

Jak Juda, kotryj Isusa zaprodav, vîd'iv, že joho odsudilí, z žaľu vernuv trídcjať striborňakiv archijerejam i staršym, i poviv: „Ja zhrišv, bo ja zaprodav nevinnu krov.“ No oní jomu povilí: „Što nam do toho? Ty znaš!“ A (*Juda*) v cer'kví striborňaky odšmarív i odyšov. Počim pišov i zavisív sja. A archijereji vzjalí striborňaky i povilí: „Ne je dostoje datí jich do cer'kovnej kasy: bo to je cina krovlí.“ Poradilí sja i kupilí za nîch hornčar'ske pole, na pohribaňa čudžinciv. Zato toto pole doteper' nazývať sja pole krovlí. Tohdy sja spovnílo, što poviv prorok Jeremija: - Vzjalí trídcjať striborňakiv, cinu toho, kotryj byv ocinenyj synamô Izraiľa, i dalí jich za hornčar'ske pole, jak mi nakazav Hospod'.

Isusa prívelí pered oblastnomo vladarja. A oblastnyj vladar' sja ho oprosív: „Ty - car' judejskyj?“ Isus jomu poviv: „Ty hovoríš.“ A kolí joho

archijereji i staršy obvīňalí, vin nîč ne odpovidav. Tohdy jomu Pilat poviv: „Ne čuješ, kíľko toho protív tebe svidčať?“ No vin jomu ne odpoviv ani na jedno slovo. A Pilat sja barz čudovav.

Na prazdník Paschy mav oblastnyj vladar' obyčaj pustítí jednoho vjazňa, kotreho sobi narod vybrav. Tohdy byv u vjazníci vjazeň, što sja zvav Varava, o d'ilach kotreho všytky znali. Jak sja poschodili, Pilat jim poviv: „Kotreho (z tych dvoch) chočete, žeby ja vam pustív? Varavu, abo Isusa, kotreho zvu' Christos?“ Bo znav, že Isusa vydalí zato, bo jomu zavídilí.

A jak sîd'iv na sudîšči, joho žena jomu po sluhovî odkazala: „Ne rob nîč tomu spravedlîvomu, bo ja dnes' u sňi pro ňoho mnoho terpila.“ No archijereji i staršy nahvarili ľudej vybrať Varavu, a Isusa zmarnovať. Pilat sja zvidovav: „Koho z tych dvoch chočete, žeby ja vam pustív?“ Oni povili: „Varavu.“ Pilat sja oprosív: „A što zrobítí z Isusom, kotreho zvu' Christos?“ A všytky jomu odpovili: „Naj bude rospjaty!“ Oblastnyj vladar' poviv: „Što take plane zrobív?“ No oni išči sîlňiše kríčali: „Naj bude rospjaty!“

Jak Pilat vîd'iv, že nîč ne zmože a nespokij vzrostat', vzjav vodu, pered očamî naroda omyv sobi ruky i poviv: „Ja ne mam vîny na krovli toho spravedlîvoho. Znajte o tím!“ A narod odpoviv: „Joho krov na nas i na našych d'it'och!“ Tohdy jim pustív Varavu. Isusa dav zbičovatî i peredav na rospjaťa.

Tohdy vojaky oblastnomo vladarja odveli Isusa do pretorija i zaklíkalí všytkých vojakiv. Rozbleklí joho, odili do červenoho plašča, vypleli vinec' iz terňa, položili jomu na holovu a do pravoj ruky dalí paľicju. Kl'akalí pered ním, smijali sja z ňoho i hovorili: „Raduj sja, carju judejskyj.“ Pľuvalí na ňoho, brali paľicju i bili joho po holovi. A jak sja nasmijali z ňoho, znaли z ňoho červený plašč, odili ho do joho oblečiňa i velí na rospjaťa.

A jak vychodili, stritili čolovika z Kirinej, kotryj sja zvav Simon. Toho príslovali nestí Isusiv krest. Jak vojaky príšli na misce nazvane Golgofta, što značiť misce lebok, dalí jomu pítí ocet zmišanyj iz žovčov. A vin, jak prijav, ne choťiv pítí. A jak joho rospjalí, metalí žreb i d'ilíli sobi joho oblečiňa. Sîdilí tam i dozerali na ňoho. Nad holovu jomu príbili tabličku, na kotrij byla napísana joho provína: „Toto je Isus, car' judejskyj.“

Tohdy rospjalí z ním i dvoch rozbiňníkov: jednoho na pravij a druhoho na ľivij storoňi. A toty, kotry tamady perechodili, obražali joho, krutili holovamii hovorili: „Ty, kotryj burjaš cer'kov a za trí dni jej znova buduješ, sochraň samoho sebe. Kid' ty Syn Božej, zyjd' iz kresta.“ Tak samo posmivali sja jomu i archijereji, učiteľi Zakona, staršy i farizeji. Hovorili: „Druhych sochraňav, a sebe ne može sochraníti? Kid' vin car' Izraiľa, naj teper' zyjde

z kresta, a my v ňoho uviríme! Vin naďijav sja na Boha, naj ho teper' vyslobodiť, kia' mat' d'aku. Bo poviv: - Ja - Syn Božej . - "Tak samo posmivali sja jomu i rozbijníky, kotry byli rospjaty vjedno z ním.

A od dvanadciatohodiny nastala tma po ciľji zemľi do hodiny tret'oj. O tret'ej hodine Isus skríknuv sílnym holosom: „Ili, ili, lima savachtani“, što značiť: „Bože mij, Bože mij, čom ty mene ochabív?“ Jak toto čuli dakotry iz tych, što tam stojali, hovorili: „Klíče (proroka) Iliju.“ I takoj jeden iz nich pobil, vzjav hubku, namačav do vinctu, naďiv na palieču i dav jomu pít. No ostatní hovorili: „Ochab tak, naj vídime, ci jomu príjde Ilija pomoči.“ Isus poťim znova skríknuv sílnym holosom i oddav ducha.

I smot', cer'kovna opona rozderla sja na dvoje, od ver'chu až dolov, zemľa sja zatrjasla, skaly sja rospali, hroby sja otvorili a ľila mnohych pomeršych svätých voskresli. Vyšli z hrobiv a po jeho voskresení vošli do svjatoho mista i pojavili sja mnohym. A stotník i toty, kotry iz ním dozerali na Isusa, jak vidieli zemľitrjasinu i toto, što sja dilo, perestrašili sja i hovorili: „Vin byv spravdy Syn Božej.“

Bilo tam i mnoho žen, kotry išli za Isusom iz Galileji i prisluhovali jomu. Smotrieli zdaleka. Midži níma byla Marija Magdalína, Marija - mati Jakova i Josiji, i mati Zevedejovych syňiv.

A jak sja zmerklo, príšov bohaty čolovik iz Arimatejji, kotryj sja zvav Josif i tyž byv Isusovym učeníkom. Vin išov ku Pilatovi i prosiv Isusove ľilo. Tohdy Pilat nakazav ľilo dať. Josif vzjav ľilo, zavíva do čisteho polotna i položiv do svoho novoho hroba, kotryj vytiesav do skaly. Dveri hroba prívali velikym kamiňom i odyšov. A byla tam i Marija Magdalína i druhá Marija, kotry siďili prosto hroba.

#### *Sedí sa*

*Na tomto mieste je možné (nemusí to však byť) krátke zdieľanie sa s prečítaným Božím slovom a tajomstvom sviatku. Otec môže otázkami pomôcť napr. takto: O čom hovorí toto Evanjelium, toto Božie slovo? Ako sa nás týka? Ako súvisí s naším/mojím životom? Čo mi toto Božie slovo hovorí pre môj život? Čo nás v tomto Božom slove zaujalo? Ako súvisí so sviatkom? ...*

*Rodina si kľakne k plačenici (alebo k ikone trpiaceho Krista, alebo ku križu) a modlia sa spolu:*

Hospodi Isuse Christe Bože naš, blahoslavime ťa i veličame jak svojoho Spasiteľa, Izbaviteľa i najvyššeho Blahoditeľa. Dožyciv jes nam perežiť svjatu postnu dobu i dosiahnuti až svjatyj deň voskresenia tvojoho priateľa Lazarja i slavnyj vchod do Jerusalima. Vjedno s izrael'skyma ďitmi, kotry

trimali v rukach olivovy holuzky, za likovaňa „Osanna na vysotach!“ sme ťa doprovodili do chramu. Byli sme svidkami i tvojoho spasiteľnoho presvjatohho terpiňa. Klaňali sme sa tì rospjatomu na Krestí. Do hrobu sme položili tvoje Božestvenne Čilo. A teper stojime na porozi tvojoho slavnoho voskresiňa. Padame na kolína pered tvojim svätym hrobom i serdečno ťa prosime za tvojich sluhov, ktorí prišli (do toj svatoj cerkvi), žeby ťa veličali. Prijmij jich smirenne ispovidaňa hríchov i pravdive pokajaňa, tak jak jes prijav mytarjovy vzdychy.

Pro tvoje slavne voskresiňa jim odpušť všytky hríchy i očist' jich, jak jes očistiv kajušusja hrišnicu. Posanuj jich, jak jes posanovav Petra, ktorý odrik sja od tebe, a potím hirko plakav. Napovň jich serdcja smirennym strachom Božym i daj, žeby ťa pravdivo ľubili cilym serdcjom i povnili tvoju voľu. Podaj jim blahodať, žeby sja vse dostojno pričaščali tvojoho svjatohho Čila i Krovli a stalisja naslúdnikami tvojoho nebesnoho carstva vjedno so všetkyma svyatyma. Bo ty jes naš Spasiteľ i Čolovikoľubec. Proto ti vozsyłame slavu, blahodariňa, česť i pokloňiňa vjedno s Otcjom i s presvätym i životvornym Duchom, teper i vše i na viky vikiv. Amiň.

## ZÁVER

**Rodina:** Dostójno jéšť jáko voístinnu blažiti Ťá Bohoródicu, prisnoblažénnuju i preneporóčnuju, i Máter Bóha nášeho. Čestníjšuju Cheruvím, i slávňijšuju bez sravnénija Serafím, bez istlínija Bóha Slóva rózdšuju, súščuju Bohoródicu ťa veličájem.

Sláva Otcú i Sýnu, i Svätómu Dúchu i nyňi i prísno, i vo víki vikov. Amiň. Hóspodi, pomíluj. Hóspodi, pomíluj. Hóspodi, pomíluj. Blahosloví.

**Otec:** Hóspodi, Isuse Christe, Syne Božij, molítvami prečistýja svojejá Mátere, prepodobných i bohonósnych otéc nášich, i všich svätých pomíluj i spasí nás, jáko bláh i čelovikoľubec. (*Možno sa pritom prežehnať.*)

**Rodina:** Amiň.

*Na záver sa možno ešte pomodiť alebo zaspievat'.*

**Rodina:** Hóspodi Isúse Christé, Sýne Božij, pomíluj mjá hríšnaho. (3x)

